

تعطيك هذه النشرة معلومات أولية حول:

- معونة دعم الدخل (Income Support) أو منحة التقاعد (Pension Credit) للأشخاص الذين هم فوق 60 عاماً، ومعونات أخرى قد يكون بإمكانك الحصول عليها.
 - كيف قد يؤثر ذهابك إلى دار للرعاية على المعونات التي تستلمها.
- إن كنت تقيم في دار للرعاية، أو إن كنت ذاهباً للإقامة بشكل مؤقت، فنريد أن نتأكد من أنك تحصل على المساعدة الصحيحة في الوقت الصحيح وبالطريقة الصحيحة.
- قد تجد هذه النشرة مفيدة إن كنت تقوم على رعاية أحد الأشخاص الذين يريدون العيش في دار رعاية.
- من الضروري أن تتأكد ما نوع المساعدة التي بإمكان بلديتك المحلية أن تقدمها لك وكذلك للتقدم للحصول على معونات الضمان الاجتماعي الذي قد تكون تستحقه.
- إن كنت تحصل حالياً على أي معونات، فأهم شيء هو أن تخبر مكتبك الذي يدفع معونتك بأنك ذاهب إلى دار للرعاية.
- إن كنت تعيش في اسكتلندا، فقد يطلق على دائرة الخدمات الاجتماعية اسم دائرة العمل الاجتماعي.

معونة دعم الدخل (Income Support)

- إن كان عمرك 16 عاماً أو أكثر وكنت من ذوي الدخل المنخفض، فقد يكون بإمكانك الحصول على معونة دعم الدخل.
 - ستقوم دائرة الخدمات الاجتماعية بحساب أية معونة دخل تستلمها عند تحديد مقدار الرسوم الواجب عليك دفعها.
 - قد تؤثر المدخرات على حصولك على دعم الدخل، أو على قيمة دعم الدخل الذي تحصل عليه. وقد تتضمن المدخرات قيمة منزلك القديم إن كان انتقالك بشكل دائم، ولكن يمكن تجاهل هذا المبلغ في ظروف معينة.
 - إن كان انتقالك مؤقتاً، فإن القواعد مختلفة.
- للمزيد من المعلومات، اتصل بمكتب الضمان الاجتماعي أو اتصل بخط الاستعلام (للمزيد من المعلومات، انظر إلى مساعدات أخرى).

منحة التقاعد (Pension Credit)

- إن كان عمرك 60 عاماً أو أكثر وكان دخلك منخفضاً، فقد يكون بإمكانك الحصول على منحة التقاعد.
- ستقوم دائرة الخدمات الاجتماعية بحساب أية منحة تقاعد تستلمها عند تحديد مقدار الرسوم الواجب عليك دفعها.
- قد تؤثر المدخرات على حصولك على منحة التقاعد، أو على قيمة منحة التقاعد التي تحصل عليها. وقد تتضمن المدخرات قيمة منزلك القديم إن كان انتقالك بشكل دائم، ولكن يمكن تجاهل هذا المبلغ في ظروف معينة.
- للحصول على المزيد من المعلومات أو لتقديم طلب للحصول على منحة التقاعد، يمكنك الاتصال بهاتف طلبات منحة التقاعد (Pension Credit Application Line) على رقم الهاتف المجاني 0800 99 1234.

علاوة المداومة وعلاوة المعيشة للمعاقين (مكون الرعاية) (Attendance Allowance and Disability Allowance (care component))

- إن كانت دائرة الخدمات الاجتماعية من رتب لك الرعاية، فقد يؤثر ذلك على علاوة المداومة أو على مكون الرعاية (care component) لعلاوة المعيشة للمعاقين. تتوقف عادة هذه بعد 4 أسابيع إن:
 - ذهبت لدار للرعاية تديرها البلدية المحلية، أو
 - كانت الخدمات الاجتماعية تساعد بمصاريف دار الرعاية.
- إن لم ترتب لك دائرة الخدمات الاجتماعية رعايتك في دار للرعاية، فإن علاوة المداومة أو علاوة المعيشة للمعاقين ستسمر عادة، حتى ولو كنت تحصل على معونة دعم الدخل أو منحة التقاعد. هذه القاعدة مختلفة في اسكتلندا. تأكد من المكتب الذي يدفع لك علاوة المداومة أو علاوة المعيشة للمعاقين.
- إن توقفت دائرة الخدمات الاجتماعية عن مساعدتك بمصاريف دار الرعاية، فأخبر المكتب الذي تعامل مع معونتك، وستكون في العادة قادراً على الشروع بالحصول على المعونات من جديد.

علاوة القائمين بالرعاية (Carer's Allowance)

- إن كان شخص ما يحصل على علاوة القائم بالرعاية لاهتمامه بك، فسوف يتوقف صرفها إن توقفت علاوة المداومة أو مكون الرعاية لعلاوة معيشة المعاقين الخاصة بك.

معونة الإسكان ومعونة ضريبة مجلس البلدية (Housing Benefit and Council Tax Benefit)

- إن ذهبت إلى دار للرعاية بشكل دائم، فلا يمكنك عادة الحصول على معونة إسكان أو على معونة ضريبة مجلس البلدية.
- إن كانت إقامتك مؤقتة، فقد يكون بإمكانك الحصول على معونة إسكان ومعونة ضريبة مجلس البلدية للمنزل الخاص بك. تأكد من ذلك مع المجلس المحلي لبلديتك.

تقاعد الدولة (State Pension)

- إن كنت تعيش في دار للرعاية فلن يؤثر ذلك على مستحقائك لتقاعد الدولة. ولكن يؤخذ المبلغ الذي تسلمه من تقاعد الدولة بالحسبان عندما يتم حساب قيمة المبلغ الذي تستطيع دفعه بدل رسوم دار الرعاية.

مساعدات أخرى

- للحصول على المزيد من المعلومات أو نشرات أخرى، اتصل بمكتب البحث عن العمل والخدمات الإضافية أو بمكتب الضمان الاجتماعي في منطقتك للاستفسار عن المعونات لمن هم بسن العمل، أو بخدمة التقاعد للمعلومات المتعلقة بالتقاعد. ابحث عن مركز البحث عن عمل والخدمات الإضافية (Jobcentre Plus) أو الضمان الاجتماعي (social security) في قسم الأرقام التجارية بدليل الهاتف. سيكون بإمكان المكتب ترتيب توفير نصيحة لك بلغتك الأم. لكنك إن اتصلت بالمكتب، فسيتم الإجابة على اتصالاتك بالإنكليزية.
- لخدمة التقاعد (The Pension Service) اتصل برقم الهاتف 0845 60 60 265. الخطوط مفتوحة من الساعة 8 صباحاً وحتى 8 مساءً، أيام الاثنين إلى الجمعة. إن كان لديك صعوبات بالسمع أو التحدث فتتوفر خدمة هاتف النصوص على رقم 0845 60 60 285.
- تتوفر خدمة الهاتف السرية للأشخاص المعاقين، وللممثلين والقائمين برعايتهم. اتصل بهاتف الاستعلام عن المعونات (Benefit Enquiry Line (BEL)) على رقم 0800 88 22 00 (سيتم الإجابة على اتصالاتك بالإنكليزية). يمكن للأشخاص الذين لديهم صعوبات بالسمع أو التحدث استخدام هاتف النصوص على رقم 0800 24 33 55.

- يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات من مواقعنا على شبكة الانترنت. العناوين هي:

www.jobcentreplus.gov.uk
www.thepensionservice.gov.uk
www.dwp.gov.uk

تذكر أن هذه النشرة هي دليل عام للمعونات وهي ليست بياناً كاملاً وموثوقاً للقانون المعمول به. لقد بذلنا كل جهد لضمان أن تكون المعلومات الموجودة في هذه النشرة صحيحة في التاريخ المذكور في مقدمة النشرة. ولكن قد تجعل التغييرات في القانون من هذه النشرة أقل دقة بشكل تدريجي.